

# 3. Mose 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: **2** Redet<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> und sprecht<sup>H559</sup>: Dies<sup>H2063</sup> sind die Tiere<sup>H2416</sup>, die<sup>H834</sup> ihr essen<sup>H398</sup> sollt von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Tieren<sup>H9291</sup>, die<sup>H834</sup> auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> sind. **3** Alles<sup>H3605</sup>, was gespaltene<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup>, und zwar ganz<sup>H8156</sup> gespaltene<sup>H8157</sup> Hufe<sup>H6541</sup> hat, und wiederkäut<sup>H5927 H1625</sup> unter den Tieren<sup>H929</sup>, das sollt ihr essen<sup>H398</sup>. **4** Nur<sup>H389</sup> diese<sup>H2088</sup> sollt ihr nicht<sup>H3808</sup> essen<sup>H398</sup> von<sup>H4480</sup> den wiederkäuenden<sup>H5927 H1625</sup> und von<sup>H4480</sup> denen, die gespaltene<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup> haben: das Kamel<sup>H1581</sup>, denn<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> wiederkäut, aber es hat keine<sup>H369</sup> gespaltenen<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup>: Unrein<sup>H2931</sup> soll es<sup>H1931</sup> euch sein; [?]<sup>H5927 H1625</sup> [?]<sup>H5927 H1625</sup> **5** und den Klippdachs<sup>H8227</sup>, denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> wiederkäut, aber er hat keine<sup>H3808</sup> gespaltenen<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup>: Unrein<sup>H2931</sup> soll er<sup>H1931</sup> euch sein; [?]<sup>H5927 H1625</sup> [?]<sup>H5927 H1625</sup> **6** und den Hasen<sup>H768</sup>, denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> wiederkäut, aber er hat keine<sup>H3808</sup> gespaltenen<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup>: Unrein<sup>H2931</sup> soll er<sup>H1931</sup> euch sein; [?]<sup>H5927 H1625</sup> [?]<sup>H5927 H1625</sup> **7** und das Schwein<sup>H2386</sup>, denn<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> hat gespaltene<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup>, und zwar ganz<sup>H8156</sup> gespaltene<sup>H8157</sup> Hufe<sup>H6541</sup>, aber es<sup>H1931</sup> wiederkäut nicht<sup>H3808</sup>: unrein<sup>H2931</sup> soll es<sup>H1931</sup> euch sein. [?]<sup>H1641 H1625</sup> [?]<sup>H1641 H1625</sup> **8** Von ihrem Fleisch<sup>H1320</sup> sollt ihr nicht<sup>H3808</sup> essen<sup>H398</sup> und ihr Aas<sup>H5038</sup> nicht<sup>H3808</sup> anrühren<sup>H5060</sup>: Unrein<sup>H2931</sup> sollen sie<sup>H1992</sup> euch sein.

**9** Dieses sollt ihr essen<sup>H398</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> in den Wassern<sup>H4325</sup> ist: Alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Flossfedern und Schuppen<sup>H7193</sup> hat in den Wassern<sup>H4325</sup>, in den Meeren<sup>H3220</sup> und in den Flüssen<sup>H5158</sup>, das sollt ihr essen<sup>H398</sup>; [?]<sup>H2088</sup> [?]<sup>H5579</sup> **10** aber alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> keine<sup>H3808</sup> Flossfedern und Schuppen<sup>H7193</sup> hat in den Meeren<sup>H3220</sup> und in den Flüssen<sup>H5158</sup>, von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Gewimmel<sup>H8318</sup> der Wasser<sup>H4325</sup> und von<sup>H4480</sup> jedem<sup>H3605</sup> lebendigen<sup>H2416</sup> Wesen<sup>H5315</sup>, das<sup>H834</sup> in den Wassern<sup>H3220</sup> ist, sie<sup>H1992</sup> sollen euch ein Gräuel<sup>H8263</sup> sein; [?]<sup>H5579</sup> **11** ja, ein Gräuel<sup>H8263</sup> sollen sie euch sein<sup>H1961</sup>: Von<sup>H4480</sup> ihrem Fleisch<sup>H1320</sup> sollt ihr nicht<sup>H3808</sup> essen<sup>H398</sup>, und ihr Aas<sup>H5038</sup> sollt ihr verabscheuen<sup>H8262</sup>. **12** Alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> nicht Flossfedern und Schuppen<sup>H7193</sup> hat in den Wassern<sup>H4325</sup>, soll euch ein Gräuel<sup>H8263</sup> sein. [?]<sup>H369</sup> [?]<sup>H5579</sup>

**13** Und diese<sup>H428</sup> sollt ihr verabscheuen<sup>H8262</sup> von<sup>H4480</sup> den Vögeln<sup>H5775</sup>, sie sollen nicht<sup>H3808</sup> gegessen<sup>H398</sup> werden, ein Gräuel<sup>H8263</sup> sind sie<sup>H1992</sup>: den Adler<sup>H5404</sup> und den Beinbrecher<sup>H6538</sup> und den Meeradler<sup>H5822</sup> **14** und den Falken<sup>H1676</sup> und die Weihe<sup>H344</sup> nach ihrer Art<sup>H4327</sup>, **15** alle<sup>H3605</sup> Raben<sup>H6158</sup> nach ihrer Art<sup>H4327</sup> **16** und die Straußhenne<sup>H1323 H32842</sup> und den Straußhahn<sup>H84643</sup> und die Seemöve<sup>H7828</sup> und den Habicht<sup>H5322</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup> **17** und die Eule<sup>H3563</sup> und den Sturzpelikan<sup>H7994</sup> und die Rohrdommel<sup>H32444</sup> **18** und das Purpurhuhn<sup>H8580</sup> und den Pelikan<sup>H6893</sup> und den Aasgeier<sup>H7360</sup> **19** und den Storch<sup>H2624</sup> und den Fischreiher<sup>H601</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup>, und den Wiedehopf<sup>H1744</sup> und die Fledermaus<sup>H5847</sup>. **20** Alles<sup>H3605</sup> geflügelte<sup>H5775</sup> Gewürm<sup>5</sup>, das auf<sup>H5921</sup> vieren<sup>H702</sup> geht<sup>H1980</sup>, soll euch ein Gräuel<sup>H8263</sup> sein. [?]<sup>H8318</sup> **21** Nur<sup>H389</sup> dieses<sup>H2088</sup> sollt ihr essen<sup>H398</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> geflügelten<sup>H5775</sup> Gewürm, das<sup>H834</sup> auf<sup>H5921</sup> vieren<sup>H702</sup> geht<sup>H1980</sup>: was<sup>H834</sup> Schenkel<sup>H3767</sup> hat oberhalb<sup>H4480 H4605</sup> seiner Füße<sup>H7272</sup>, um damit<sup>H2004</sup> auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> zu hüpfen<sup>H5425</sup>. [?]<sup>H8318</sup> **22** Diese<sup>H428</sup> sollt ihr von<sup>H4480</sup> ihnen essen<sup>H398</sup>: den Arbeh<sup>H697</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup> und den Solham<sup>H5556</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup> und den Chargol<sup>H2728</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup> und den Chagab<sup>H2284</sup> nach seiner Art<sup>H4327</sup>. **23** Aber alles<sup>H3605</sup> geflügelte<sup>H5775</sup> Gewürm, das<sup>H834</sup> vier<sup>H702</sup> Füße<sup>H7272</sup> hat, soll euch ein Gräuel<sup>H8263</sup> sein. [?]<sup>H8318</sup> **24** Und durch diese<sup>H4287</sup> werdet ihr euch verunreinigen<sup>H2930</sup>, jeder<sup>H3605</sup>, der ihr Aas<sup>H5038</sup> anrührt<sup>H5060</sup>, wird unrein<sup>H2930</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>; **25** und jeder<sup>H3605</sup>, der von<sup>H4480</sup> ihrem Aas<sup>H5038</sup> trägt<sup>H5375</sup>, soll seine Kleider<sup>H899</sup> waschen<sup>H3526</sup> und wird unrein<sup>H2930</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>.

**26** Jedes<sup>H3605</sup> Tier<sup>H929</sup>, das<sup>H834</sup> gespaltene<sup>H6536</sup> Hufe<sup>H6541</sup>, aber nicht<sup>H369</sup> ganz<sup>H8156</sup> gespaltene<sup>H8157</sup> Hufe<sup>H6541</sup> hat und nicht<sup>H369</sup> wiederkäut<sup>H5927 H1625</sup>: Unrein<sup>H2931</sup> sollen sie euch sein; jeder<sup>H3605</sup>, der sie anrührt<sup>H5060</sup>, wird unrein<sup>H2931</sup> sein. **27** Und alles<sup>H3605</sup>, was auf<sup>H5921</sup> seinen Tatzen<sup>H3709</sup> geht<sup>H1980</sup>, unter allen<sup>H3605</sup> Tieren<sup>H2416</sup>, die auf<sup>H5921</sup> vieren<sup>H702</sup>

gehen<sup>H1980</sup>, sie<sup>H1992</sup> sollen euch unrein<sup>H2931</sup> sein; jeder<sup>H3605</sup>, der ihr Aas<sup>H5038</sup> anrührt<sup>H5060</sup>, wird unrein<sup>H2931</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>. **28** Und wer ihr Aas<sup>H5038</sup> trägt<sup>H5375</sup>, soll seine Kleider<sup>H899</sup> waschen<sup>H3526</sup> und wird unrein<sup>H2931</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>; sie<sup>H1992</sup> sollen euch unrein<sup>H2931</sup> sein.

**29** Und diese<sup>H2088</sup> sollen euch unrein<sup>H2931</sup> sein unter dem Gewimmel<sup>H8318</sup>, das auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> wimmelt<sup>H8317</sup>: der Maulwurf<sup>H24678</sup> und die Maus<sup>H5909</sup> und die Eidechse<sup>H6632</sup> nach ihrer Art<sup>H4327</sup> **30** und die Anaka<sup>H604</sup> und der Koach<sup>H3581</sup> und der Letaah<sup>H3911</sup> und der Chomet<sup>H25469</sup> und das Chamäleon<sup>H8580</sup>. **31** Diese<sup>H428</sup> sollen euch unrein<sup>H2931</sup> sein unter allem<sup>H3605</sup> Gewimmel<sup>H8318</sup>; jeder<sup>H3605</sup>, der sie anrührt<sup>H5060</sup>, wenn sie tot<sup>H4194</sup> sind, wird unrein<sup>H2931</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>. **32** Und alles<sup>H3605</sup>, worauf<sup>H5921</sup> eines von<sup>H834</sup> ihnen fällt<sup>H4480</sup>, wenn sie tot<sup>H4194</sup> sind, wird unrein<sup>H2930</sup> sein: Jedes<sup>H4480</sup> Holzgerät<sup>H3627</sup> oder<sup>H176</sup> Kleid<sup>H899</sup> oder<sup>H176</sup> Fell<sup>H5785</sup> oder<sup>H176</sup> Sack<sup>H8242</sup>, jedes<sup>H3605</sup> Gerät<sup>H3627</sup>, womit<sup>H834</sup> eine Arbeit<sup>H4399</sup> verrichtet<sup>H6213</sup> wird, es soll ins<sup>H935</sup> Wasser<sup>H4325</sup> getan<sup>H935</sup> werden und wird unrein<sup>H2930</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>; dann wird es rein<sup>H2891</sup> sein. **33** Und jedes<sup>H3605</sup> Tongefäß<sup>H3627</sup>, in<sup>H413</sup> das<sup>H834</sup> eines von<sup>H4480</sup> ihnen hineinfällt<sup>H8432</sup> <sup>H5307</sup>: Alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> darin<sup>H8432</sup> ist, wird unrein<sup>H2930</sup> sein, und es selbst sollt ihr zerbrechen<sup>H7665</sup>. [?] <sup>H2789</sup> **34** Alle<sup>H4480</sup> <sup>H3605</sup> Speise<sup>H400</sup>, die<sup>H834</sup> gegessen<sup>H398</sup> wird, auf<sup>H5921</sup> die<sup>H834</sup> dieses Wasser<sup>H4325</sup> kommt<sup>H935</sup>, wird unrein<sup>H2930</sup> sein; und alles<sup>H3605</sup> Getränk<sup>H4945</sup>, das<sup>H834</sup> getrunken<sup>H8354</sup> wird, wird unrein<sup>H2930</sup> sein in jedem<sup>H3605</sup> solchen Gefäß<sup>H3627</sup>. **35** Und alles<sup>H834</sup>, worauf<sup>H834</sup> <sup>H5921</sup> von<sup>H4480</sup> ihrem Aas<sup>H5038</sup> fällt<sup>H5307</sup>, wird unrein<sup>H2931</sup> sein; Ofen<sup>H8574</sup> und Herd<sup>H3600</sup> sollen niedergerissen<sup>H5422</sup> werden, sie<sup>H1992</sup> sind unrein<sup>H2931</sup>, und unrein<sup>H2931</sup> sollen sie euch sein<sup>H1961</sup>. **36** Doch<sup>H389</sup> Quelle<sup>H4599</sup> und Zisterne<sup>H953</sup>, Wasserbehälter<sup>H4723</sup> <sup>H4325</sup>, werden rein<sup>H2889</sup> sein<sup>H1961</sup>; wer aber das Aas<sup>H5038</sup> darin<sup>10</sup> anrührt<sup>H5060</sup>, wird unrein<sup>H2930</sup> sein. **37** Und wenn<sup>H3588</sup> von<sup>H4480</sup> ihrem Aas<sup>H5038</sup> auf<sup>H5921</sup> irgendwelchen<sup>H3605</sup> Saatsamen<sup>H2233</sup> fällt<sup>H5307</sup>, der<sup>H834</sup> gesät<sup>H2232</sup> wird, so ist er<sup>H1931</sup> rein<sup>H2889</sup>. [?] <sup>H2221</sup> **38** Wenn<sup>H3588</sup> aber Wasser<sup>H4325</sup> auf<sup>H5921</sup> den Samen<sup>H2233</sup> getan<sup>H5414</sup> wurde, und es fällt<sup>H5307</sup> von<sup>H4480</sup> ihrem Aas<sup>H5038</sup> auf denselben, so soll er<sup>H1931</sup> euch unrein<sup>H2931</sup> sein. [?] <sup>H5921</sup> **39** Und wenn<sup>H3588</sup> eines von<sup>H4480</sup> dem Vieh<sup>H929</sup> stirbt<sup>H4191</sup>, das<sup>H834</sup> euch zur Nahrung<sup>H402</sup> dient: Wer dessen Aas<sup>H5038</sup> anrührt<sup>H5060</sup>, wird unrein<sup>H2930</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>. **40** Und wer von<sup>H4480</sup> dessen Aas<sup>H5038</sup> isst<sup>H398</sup>, soll seine Kleider<sup>H899</sup> waschen<sup>H3526</sup> und wird unrein<sup>H2930</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>; und wer dessen Aas<sup>H5038</sup> trägt<sup>H5375</sup>, soll seine Kleider<sup>H899</sup> waschen<sup>H3526</sup> und wird unrein<sup>H2930</sup> sein bis<sup>H5704</sup> an den Abend<sup>H6153</sup>.

**41** Und alles<sup>H3605</sup> Gewimmel<sup>H8318</sup>, das auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> wimmelt<sup>H8317</sup>, ist ein Gräuel<sup>H8263</sup>; es soll nicht<sup>H3808</sup> gegessen<sup>H398</sup> werden. **42** Alles<sup>H3605</sup>, was auf<sup>H5921</sup> dem Bauch<sup>H1512</sup> kriecht<sup>H1980</sup>, und alles<sup>H3605</sup>, was auf<sup>H5921</sup> vieren<sup>H702</sup> geht<sup>H1980</sup>, bis<sup>H5704</sup> zu allem<sup>H3605</sup> Vielfüßigen<sup>H7235</sup> <sup>H7272</sup> von allem<sup>H3605</sup> Gewimmel<sup>H8318</sup>, das auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> wimmelt<sup>H8317</sup>: Ihr sollt sie nicht<sup>H3808</sup> essen<sup>H398</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> sind ein Gräuel<sup>H8263</sup>. **43** Macht<sup>H8262</sup> euch selbst<sup>H531511</sup> nicht<sup>H408</sup> zum<sup>H8262</sup> Gräuel<sup>H8262</sup> durch irgendein kriechendes<sup>H8317</sup> Gewürm<sup>12</sup>, und verunreinigt<sup>H2930</sup> euch nicht<sup>H3808</sup> durch sie<sup>H1992</sup>, so dass ihr dadurch unrein<sup>H2930</sup> werdet. [?] <sup>H3605</sup> [?] <sup>H8318</sup> **44** Denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup>, so heiligt<sup>H6942</sup> euch und seid<sup>H1961</sup> heilig<sup>H6918</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin heilig<sup>H6918</sup>. Und ihr sollt euch selbst<sup>H531513</sup> nicht<sup>H3808</sup> verunreinigen<sup>H2930</sup> durch irgendein Gewürm, das sich auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> regt<sup>H7430</sup>. [?] <sup>H3605</sup> [?] <sup>H8318</sup> **45** Denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin der HERR<sup>H3068</sup>, der euch aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> hat, um euer Gott<sup>H430</sup> zu sein<sup>H1961</sup>: So seid<sup>H1961</sup> heilig<sup>H6918</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin heilig<sup>H6918</sup>.

**46** Das<sup>H2063</sup> ist das Gesetz<sup>H8451</sup> von dem Vieh<sup>H929</sup> und den Vögeln<sup>H5775</sup> und von jedem<sup>H3605</sup> lebendigen<sup>H2416</sup> Wesen<sup>H5315</sup>, das sich in den Wassern<sup>H4325</sup> regt<sup>H7430</sup>, und von jedem<sup>H3605</sup> Wesen<sup>H5315</sup>, das auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> kriecht<sup>14</sup>; [?] <sup>H8317</sup> **47** um zu unterscheiden<sup>H914</sup> zwischen<sup>H996</sup> dem Unreinen<sup>H2931</sup> und dem Reinen<sup>H2889</sup>, und zwischen<sup>H996</sup> den Tieren<sup>H2416</sup>, die gegessen<sup>H398</sup> werden, und den Tieren<sup>H2416</sup>, die<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> gegessen<sup>H398</sup> werden sollen.

## Fußnoten

1. Anderswo: Vieh
2. And.: den Strauß
3. And.: die Obereule; and.: den Kuckuck
4. And.: den Uhu

5. W. Gewimmel
6. Vier verschiedene Arten von Heuschrecken
7. Eig. bezüglich dieser
8. And.: das Wiesel
9. And.: den Strauß
10. And.: die Obereule; and.: den Kuckuck
11. W. eure Seelen
12. Eig. Gewimmel, das wimmelt
13. W. eure Seelen
14. Eig. wimmelt